

2008

Glosar de termeni
Glossary of terms
Glossar der Fachbegriffe
Glossaire des termes

Leonardo da Vinci

Pregătirea la standarde europene în
comunicarea orală și scrisă

LdV/ IVT 2007/ RO/ 074

212 de intrări



Cuprins

1. Cuvinte referitoare la informații personale
2. Cuvinte referitoare la date și timp
3. Cuvinte referitoare la educație și pregătire
4. Cuvinte referitoare la abilități și competențe personale
5. Cuvinte referitoare la muncă
6. Cuvinte și expresii folosite în scrisori și alte tipuri de documente formale

1. Cuvinte referitoare la informații personale

Romanian	English	French	German
A viza	To aim	Viser	zielen
Adresa	Address	Adresse	Address
Adresa strazii	Street address	Adresse	Straßenaddress
Alergii	Allergies	Les allergies	Allergien
Anonim	Anonymous	Anonyme	Anonym/Ungenannt
Astmatic	Asthmatic	Asthmatiques	Asthmatiker
Cazare	Accomodation	hébergementements	Wohngelegenheit
Cazare i mas	Bed and breakfast	Hébergements	Bett und Frühstück
Cazier	Police record / Criminal record	Casier judiciaire	Polizei-Rekord / Strafregister
Cod po tal	Zip code	Code postal	Postleitzahl
Conexiune invers	Feedback	Inverser connexion	Rückmeldung
CV	CV	CV	Lebenslauf / CV
Data na terii	Date of birth	Date de naissance	Geburtsdatum
Eligibilitate	Eligibility	Admissibilité	Vorzug
Familie gazd	Host family	Famille	Gastfamilie

		d'accueil	
Fax	Fax	Fax	Fax
Gen	Gender	Sexe	Geschlecht
Interese comune	Mutual interests	Les intérêts communes	Gegenseitige Interessen
Jude	County	Comté	Bezirk
Na ionalitate	Nationality	Nationalité	Staatsangehörigkeit
Nativ	Native speaker	Natif	Mutterspachler
Nevoi personale	Individual needs	Les besoins personnels	Individuelle Notwendigkeiten
Num rul casei	House number	Numéro	Hausnummer
Nume de familie	Last name	Nom de famille	Nachname
Ocupa ie	Occupation	Emploi	Beruf
Ora	City	Ville	Stadt
Pa aport	Passport	Passeport	Reisepass
Prenume	First name	Prénom	Vorname
Rela ie	Relationship	Relation	Beziehung
Religie	Religion	La religion	Religion
Scopuri	Targets	Objectifs	Ziel
Student	Student	étudiant	Student
ara	State	état	Land
Telefon	Telephone	Téléphone	Telefon

Telefon mobil	Mobile phone	Téléphone mobile	Handy
Vârsta necesar	Age requirement	âge requis	Altersvoraussetzung
Vegetarian	Vegetarian	Végétarien	Vegetarische

2. Cuvinte referitoare la dată și timp

Romanian	English	French	German
Aprilie	April	Avril	April
August	August	Août	August
Decembrie	December	Décembre	Dezember
Duminica	Sunday	Dimanche	Sonntag
Februarie	February	Février	Februar
Ianuarie	January	Janvier	Januar
În prezent	Today	Aujourd'hui	Zur zeit
Iulie	July	Juillet	Juli
Iunie	June	Juin	Juni
Joi	Thursday	Jeudi	Donnerstag
Luna	Month	Mois	Monat
Luni	Monday	Lundi	Montag
Mai	May	Mai	Mai
Marti	Tuesday	Mardi	Dienstag
Martie	March	Mars	März
Miercuri	Wednesday	Mercredi	Mittwoch
Noiembrie	November	Novembre	November

Octombrie	October	Octobre	Oktober
Periodă de timp	Time period	Période de temps	Zeitspanne / Zeitraum
Sâmbătă	Saturday	Samedi	Samstag
Septembrie	September	Septembre	September
Sfert / semestru	Quarter	Trimestre	Semester
Vineri	Friday	Vendredi	Freitag
Zi	Day	Jour	Tag

3. Cuvinte referitoare la educație și pregătire

Romanian	English	French	German
A îndruma	To guide	guider	betreuen
Activități de baza	Core activities	Activités de base	Kerntätigkeiten
Activități următoare	Follow-up	Suivi	Nachfolge
Ajutor	Help	Aider	Hilfe
Arii vocaționale	Vocational areas	Domaines professionnelle	Berufliche Bereichen
Catedră	Teacher staff	Personnel de enseignant	Kathedr
Curs	Course	Cours	Lehrgang
Cursuri de limbă	Language courses	Cours de langue	Sprachkursen
Diplom	Degree	Diplôme	Diplom
Diplom de licență	Bachelor	Diplôme de licence	Magister/ Junggeselle
Doctorat	PhD	Doctorat	Doktor
Evaluări	Evaluation	Faculté	Wertung
Experiențe de	Learning	Les expériences	Lernerfahrungen

înv are	experiences	d'apprentissage	
Experien e de predare	Teaching experiences	Expériences d'enseignement	Lehrerfahrungen
Facultate	Faculty	L'information	Fakultät
Finan are European	European Funding	Financement européen	Europäische Finanzierung
Informa ie	Information	Information	Auskunft
În curs de desf urare	Ongoing	En cours	laufende
Lec ii speciale de utilizare a limbii engleze în clas	Classroom language usage	L'usage des langues dans les salles de classe	Die Benutzung des Spraches in die Klassenzimmern
Metod de predare	Teaching element	Méthode d'enseignement	Lehrmethode
Metodologie de predare	Teaching methodology	La méthodologie de l'enseignement	Lehrmethodologie
Modul	Element	Article	Element/Grundlage
Note	Notes	Note	Noten
Parteneriat	Partnership	Partenariat	Partnerschaft
Plasament în coli	School placement	Le placement dans les écoles	Schulanlage
Prezentare	Presentation	Présentation	Vorführung
Program de schimb	Exchange	Programme	Austausch

	programme	d'échange	programm
Programe sponsorizate de Uniunea Europeană	European Funded Programs	Programmes parrainés par l'Union européenne	Von die EU finanzierte Programmen
Proiecte de învățare rapidă a limbii engleze	Focused English language programs	Projets de apprentissage rapide de la langue anglais	Programmen für intensiv Englisch
Proiecte multilaterale	Multilateral projects	Projets multilatéraux	Vielseitige Projekte
Schimb de experiență	Transfer of innovation	Echange d'expérience	Austausch von Erfahrung
Seminarii metodologice	Workshops	Séminaires méthodologie	Werkstatt
Seminarii metodologice	Methodology workshops	Séminaires méthodologie	Methodikwerkstätten
Sistem educațional primar	Primary education	L'enseignement primaire	Grundschulbildung
Sistem educațional secundar	Secondary education	L'enseignement secondaire	Oberschulbildung
Sprijin	Support	Soutenir	Anhalt

Stagiari	Intern	stagiaire	Internierter
Stagiatur	Internship	Stage	Praktikum
Studii superioare	Superior studies	études supérieures	Akademische Studien
colarizare	Tuition	Frais de scolarité	Unterricht
Taxe de colarizare	Tuition fees	les taxe de scolarité	Gebühren für Unterricht
Tipul proiectului	Project type	Type de projet	Typ des Programms
Universitate	University	Université	Universität
Vizit preg titoare	Preparatory visit	Visite préparatoire	Vorläufige Besuch

4. Cuvinte referitoare la abilități și competențe personale

Romanian	English	French	German
Abilități de limbă și didactice	Language and teaching skills	Compétences de langue et d'enseignement	Sprach- und Lehrgewandheiten
Abilități lingvistice	Language skills	Compétences de langue	Sprachgewandheiten
Avansat	Advanced	Avancée	Oberstufe
Competitiv	Competitive	Competitif / concurrentiel	wettbewerbsfähig
Nivelul de limbă engleză	English level	Le niveau de langue anglaise	Englisch Stufe
Practic / experiență	Practice / Experience	Pratique / Expérience	Praxis / Erfahrung
Program de aplicații	User program	Programme utilisateur	Anwendungsprogram
Suport lingvistic	Language support	Aide pour les langues	Sprachkenntnisse

5. Cuvinte referitoare la muncă

Romanian	English	French	German
Dezvoltare profesional	Career Development	Développement de carrière	Entwicklung der Karriere
A administra	To manage	Gérer	verwalten
A aplica	To apply	Appliquer	Sich bewerben um
A avea succes	To have success	succed-réussir / avoir de success	Erfolg haben
A coopta stagiaari	To take booking	Prendre de réservations	Anmeldung zu nehmen
A desc rca	To download	Télécharger	herunterladen
A extinde	To expand	Étendre	ausbauen
A fabrica	To fabricate, produce	Fabriquer	fabrizieren
A investi	To invest	Enquête	investieren
A investi	To invest	Investir	investieren
A procura	To obtain	Acheter	beschaffen
Acordul între reprezentan i	Representation agreement	Accord de représentation	Einvernehmen zwischen die Vertretern

Ac iune	Share	Partie	Aktie
Activit i practice	Practical work	Activités pratiques	Praktische Arbeit
Adversar	Opponent	Adversaire	Gegner
Agen i care împ rt esc acelea i idei	Like-minded agents	Les agents qui partagent les mêmes idées	Agens, die dieselbe Ideen haben
Agen ie de turism	Travel agency	Agence de voyage	Reisebüro
Angajat	Employee	Employé / Embauchér	Arbeitnehmer
Angajator	Employer	employeur	Arbeitgeber
Buget		Budget	Haushalt
Candidat	Candidate(Applicant)	Candidat	Kandidat
Capacitate de finan are	Financing ability	Capacité de financement	Finanzierungsfähigkeit
Carier	Career	Carrière	Laufbahn
Cercetare comparativ	Study and comparative research	D'études et de recherches comparatives	Studium und vergleichende Forschung
Comunicare	Comunication	Communication	Mitteilung
Concurent	Competitor	Concurrent	Konkurrent
Conferin	Conference	Conférence	Konferenz

Cont	Account	Compte	Konto
Data limit de depunere	Submission date	Date limite pour la soumission	Abgabedatum
Departament	Department	Département	Abteilung
Director/Administrator	Manager	Gérer / conduire	Vorstand
Domenii de munc	Areas of work	Zones de travail	Arbeitsbereich
Domeniu	Area/Domain	domaine	Bereich
Drept	Law	Droit	Zivilrecht
Drept interna ional	International law	Le droit international	Internationalrecht
Economie	economy	Economie	Wirtschaft
Efect	Effect	Effet	Auswirkung
Experien profesional	Work Experience	Expérience professionnelle	Arbeitserfahrung
Experien profesional	Professional (Work) Experience	Expérience professionnelle	Arbeiterfahrung
Finan are	Funding	Financement	Finanzierung
Finan e si contabilitate	Financing and accounting	Les finances et la comptabilité	Finanzen und Buchhaltung
Fi a postului	Job description	Description de l'offre	Arbeitsbeschreibung
Formular de	Enrolment form	Formulaire	Aufnahmeformular

Înregistrare		d'inscription	
Ghid rapid	Quick guide	Guide d'utilisation rapide	Schnelle Leitfaden
Îndatorire	Task	Tâche	Pflicht
Inginerie	Engineering	Ingénierie	Ingenieurwesen
Interprindere	Enterprise	Entreprise	Unternehmen / Betrieb
Investitie	Investition	Investissement	Investition
Juridic	Juridical	Juridique	Juristisch
Legături de afaceri	Business links	Liens d'affaires	Geschäftsbindungen
Marketing și vânzări	Marketing and sales	Marketing et ventes	Marketing und Verkäufe
Mediu de afaceri	Business environment	Environnement d'affaires / des entreprises	Geschäftsleben
Mediu profesional	Business Environment	Environment des Affaires	Berufliches Umgebung
Multi - național	Multi-national	Multi-National	Multi-national
Muncă în echipă	Team work	Travail en équipe	Gruppenarbeit
Obiectiv	Objective	Objectif	Objektiv/Ziel

Obiectivele carierei	Career objectives	Objectifs de carrière	Karriere-Ziele
Oportunit i de angajare	Employment opportunities	Opportunités de l'emploi	Arbeitsgelegenheiten
Plasament	Work placement	Placement	Arbeitsanlage
Politica firmei	Policy	Politique	Politik
Probleme aferente	Related issues	Les questions connexes	Verwandte Problemen
Proprietate funciar absolut	Freehold	Freehold	Freie Grundbesitz
Publicitate	Advertising	Publicité	Verbung
Rata comisioanelor	Commission rates	Taux de commission	Gebühren des Auftrags
Reducere	Discount	Remise	Diskont
Rela ii cu publicul	PR	Relations avec la publique	Verlagsrechte
Resurse umane	Human resources	Des ressources humaines	Personalabteilung
Re ele	Network	Réseau	Netzwerk
Rezerv ri	Booking	Réservation	Buchen/Reservierung
Sarcini	Assignments	Les affectations	Übertragungen
Scar mic	Small scale	Petite échelle	In kleinem Ausmaß

Sec ie	Department	Département	Sektion
Sectoare	Sectors	Secteurs	Abteilung
Sector de activitate	Industry type	Secteur d'activité	Tätigkeitsbereich
Sistem de operare	Operating system	Système d'exploitation	Betriebssystem
Societate comercial	Company	Société commerciale	Handelsgesellschaft
Solu ii alternative	Alternative solutions	Solutions de rechange	Alternative Lösungen
Solu ii economice	Cost-effective solutions	Solutions économiques	Ökonomische Lösungen
Standard	Standard	Standard	Standard
Subzisten	Subsistence	Subsistance	Lebensunterhalt
Tax	Fee	Taxe	Gebühr
Termeni i condi ii	Terms and conditions	Termes et conditions	Fristen und Bedingungen
Titlu	Title / Position / Function	fonction- fonctionie	Stelle / Titel
Trust	Trust	Trust	Trust
Turism	Travel and tourism	Tourisme	Reisen&Tourismus
Viceprimar	Deputy mayor	Adjoint au maire	Vizebürgermeister

6. Cuvinte și expresii folosite în scrisori și alte tipuri de documente formale

Romanian	English	French	German
Pentru cei în cauză	To whom it may concern	A qui de droit	Für alle Betroffenen
A introduce	To introduce	introduire	Leiten
A prezenta	To present, recommend	Actuel	Vorstellen
A se adresa	To address to	Adresser au	adressieren
Aplicație	Application	application	Anwendung
Chestionar	Questionnaire	Questionnaire	Fragebogen
CV	CV	CV	Lebenslauf
Domnule/Doamna	Sir/madame	Monsieur/ Madame	Herr/Frau
Eseu	Essay	Essai	Aufsatz
Model	Sample	Modél	Muster
Scrisoare	Letter	Lettre	Brief
Scrisoare de intenție	Letter of application	Lettre d'application	Motivationsschreiben
Scrisoare de recomandare	Letter of recommendation	Lettre de recommandation	Empfehlungsschreiben